

宜蘭縣東澳國小 113 學年度泰雅語公開課教學活動設計

主題名稱	本土語-泰雅族-宜蘭澤敖利語		設計者	孔欣怡 老師	
單元名稱	泰雅語日常簡短對話				
實施年級	四年級		總節數	1 節 / 40 分鐘	
設計依據					
學習重點	學習表現	1-I-3 能專注聆聽說話者。 1-I-4 能聽得懂所學的語詞意義。 2-I-3 能說出所學的詞語。 2-I-4 能說出招呼/問候用語。	核心素養	• 原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。	
	學習內容	Ac-I-1 簡易生活用語。 Ac-I-2 問候語。			
議題融入	實質內涵	性 E6 了解圖像、語言與文字的性別意涵，使用性別平等的語言與文字進行溝通。			
	所融入之學習重點	語言、文字與符號的性別意涵分析。			
與其他領域/科目的連結	原住民 E 樂園網站-相關連結-簡短對話				
教材來源	原住民 E 樂園網站-相關連結-簡短對話				
教學設備/資源	電腦				
教學目標					
1. 認識原住民族歷史文化與價值觀；增進跨族群的相互了解與尊重；涵養族群共榮與平等信念。 2. 以簡短的句子教學，讓學生可以使用在日常生活中與家人、部落耆老、學校的同學和族語老師對話。					
教學活動內容及實施方式				教學時間	學習評量

<p>一、引起動機：</p> <p>(一)、先以泰雅語每週一句開始今天的教學內容。</p> <p>(二)、進入原住民 E 樂園網站-簡短對話。</p> <p>(三)、講解今天族語課程的內容。</p> <p>(三)、詢問學生在日常生活裡，不管是在學校、家庭或部落裡，是否常常說族語。</p>	5 分	
<p>二、發展活動：</p> <p>(一)、泰雅語-宜蘭澤敖利語-簡短對話-(15-20 句)</p> <p>(二)、泰雅語簡短對話 15-20 句之內容。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. lokah su ga?你好嗎? 2. kahun su inu ryax soni?你今天從哪裡來 3. kyan pisa c'oli sali su?你們家有多少人? 4. isu ga Tayal?你是原住民嗎? 5. kba su kmayan ke na Tayal?你會說族語嗎? 6. lokah su ga ryax soni?你今天好嗎? 7. cyu su maki inu micu?你現在在哪裡? 8. kyan pisa msswe su?你有幾個兄弟姊妹? 9. isu ga tkba biru?你是學生嗎? 10. ksli su mowas biru?你喜歡讀書嗎? 11. ima lalu su?你叫甚麼名字? 12. cyu maki inu sali su?你們家在哪裡? 13. pisa kawas su la?你幾歲了? 14. bawi ci kryasan su? 你很高嗎? 15. ksli su tkba ke na Tayal?你喜歡學族語嗎? 16. cyu maki inu pwasan biru su?你的學校在哪裡? 17. kyan pisa lpyung su?你有幾個朋友? 18. mso'on cimuw mowas biru krryax?你們天天一起讀書嗎? 19. kba mamu kmayan ke na Tayal?你們會說族語嗎? <p>(三)、族語老師會將句子說一遍並解釋。請學生回答自己的答案。</p> <p>(四)、這些句子讓學生可以在日常生活裡用到的族語。</p> <p>(五)、在族語族語認證考試里這些句子也是常用的。</p>	30 分	<p>聽力 評量 能聽懂內容並正確回答。</p>
<p>三、統整活動：</p> <p>(一)、主題:泰雅語簡短對話。</p> <p>(二)、複習:今天所教的句子。</p> <p>(三)、回饋:請每位學生說出今天所教句子的答案。</p>	5 分	<p>說話 評量 能以族語正確且流暢的讀語詞。</p>

觀察前會談日期：114/04/09

教學班級：四年忠班 教學領域科目：本土語(泰雅語)

會談項目	會 談 內 容 簡 要 紀 錄
教學單元	族語簡短對話-初級
教材內容	一、 電腦-原住民 E 樂園網站 二、 學生筆記
教學目標	一、 不忘自己的語言。 二、 為使學生能流利的對話。 三、 在家庭. 學校. 部落的生活中，可以簡短的交流。 四、 配合族語認證考試。 五、 能正確說出並認識的重要語詞。 六、 能聽懂族語老師說的意思，且能在日常生活中學會運用。
教學流程 (簡述)	一、引起動機： (一)族語老師詢問學生黑板上的句子是否與生活有關。 (二)是否在日常生活裡、無論是學校. 家裡或部落裡跟人說族語。 二、發展活動： (一) 活動一：唸唸看 1. 播放教學電子書，讓學生聆聽課文內容，老師再帶領學生朗讀，講解課文內容、語詞，並指導學生正確發音。 2. 根據巨型內容提問，協助學生理解句子。 3. 播放教學電子書，引導學生唸句型。 4. 發音差教唸。 5. 重要的單詞。 (二) 活動二：輕鬆學單詞

	<p>1. 播放教學電子書，讓學生聆聽「句型」內容，老師再帶領學生複誦，講解語詞並指導學生正確發音。</p> <p>2. 視教學情況可補充教學補給站，介紹有關這句型的另一種的說法。</p> <p>三、統整活動：搭配教學電子書，總結本堂課所學。</p>
教學策略 與 相關經驗	<p>一、引起動機：老師先詢問學生句子內容是什麼？看句子的意思是否會聯想到慎麼？有藉此引導學生進入族語句型教學。</p> <p>二、發展活動：老師帶領學生朗讀，講解課文內容、語詞，並指導學生正確發音。根據句子內容提問，協助學生理解文本。</p> <p>三、統整活動： 搭配教學電子書，總結本堂課所學。</p>
同儕建議	
觀課工具	教學觀察紀錄表

附件-3:113 學年度宜蘭縣東澳國民小學校長及教師公開課同儕學習活動照片成果

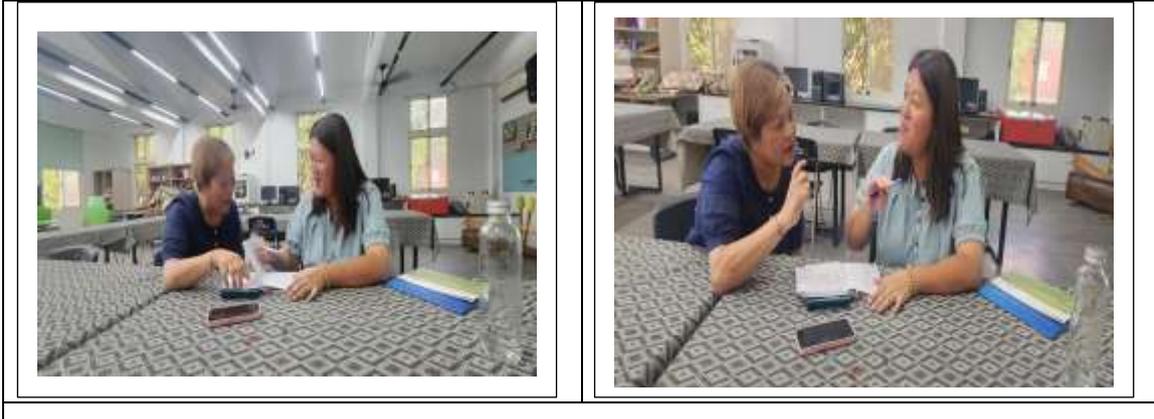
(觀課者協助拍攝)



公開課前(說課)照片



公開觀課照片



公開課後(議課)照片

附件-4 113 學年度宜蘭縣東澳國民小學校長及教師公開課觀課紀錄表（觀課者填寫）

教學者：漢筱婷 任教年級：四年級 任教領域/科目：本土語/泰雅語

教學單元：泰雅語日常簡短對話

教學節次：共 1 節 本次教學為第1節

觀察教師：漢筱婷 觀察時間：114 年 4 月 09 日 10:30 至 11:10

層面	指標與檢核重點	教師表現事實 摘要敘述	評量		
			推 薦	通 過	待 改 進
A 課 程 設 計 與 教 學	A-1 掌握教材內容，實施教學活動，促進學生學習。				
	A-1-1 有效連結學生的新舊知能或生活經驗，引發與維持學生學習動機。	先以每週一句泰雅語暖身，連結經驗。	✓		
	A-1-2 清晰呈現教材內容，協助學生習得重要概念、原則或技能。	展示族語 E 樂園網站-簡短對話	✓		
	A-1-3 提供適當的練習或活動，以理解或熟練學習內容。	老師一問一答，每位學生都有練習的機會	✓		
	A-1-4 完成每個學習活動後，適時歸納或總結學習重點。	每教完一句話，老師會再次提醒，要怎麼回答，才會得分。	✓		
	A-2 運用適切教學策略與溝通技巧，幫助學生學習。				
	A-2-1 運用適切的教學方法，引導學生思考、討論或實作。	老師不一定都要先回答問題，可以讓學生自己想想怎麼回答。			✓
	A-2-2 教學活動中融入學習策略的指導。	問答策略		✓	
	A-2-3 運用口語、非口語、教室走動等溝通技巧，幫助學生學習。	運用口語、動作教學生講日常生活用語	✓		
	A-3 運用多元評量方式評估學生能力，提供學習回饋並調整教學。				
	A-3-1 運用多元評量方式，評估學生學習成效。	一問一答，即時回饋		✓	
	A-3-2 分析評量結果，適時提供學生適切的學習回饋。	一問一答，即時回饋	✓		

	A-3-3 根據評量結果，調整教學。	對於不會回答的學生，能縮短句子，但不會影響得分。	√		
B 其他 回饋	<p>一、老師能利用族語 E 樂園，讓學生學會日常生活用語，建議有些簡單的句子，可以讓學生先想想再回應，老師就可以知道學生的基本能力。</p> <p>二、老師能照顧每位學生的學習情況，適時調整句子的長短，且不影響考試得分的回應。</p>				

附件 -5: 113 學年度宜蘭縣東澳國民小學校長及教師公開授課自評表

(授課者填寫)

授課教師	孔欣怡	教學年/班	四年忠班
教學領域 教學單元	本土語領域(泰雅族-宜蘭澤敖利語) 泰雅語日常簡短對話		
教學內容	<p>泰雅語簡短對話 15-20 句之內容。 有些回答問題的內容是可以回答「有/是」或「沒有/不是」。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. lokah su ga?你好嗎? lokah cu. 2. kahun su inu ryax soni?你今天從哪裡來? kahun cu Sali ryax soni. 3. kyan pisa c'oli sali su?你們家有多少人? kyan magan c'oli Sali mu. 4. isu ga Tayal?你是原住民嗎? aw, kinang ga Tayal. 5. kba su kmayan ke na Tayal?你會說族語嗎? aw, kba cu kmayan ke na Tayal. 6. lokah su ga ryax soni?你今天好嗎? aw, lokah cu ryax soni. 7. cyu su maki inu micu?你現在在哪裡? nyu cu maki tanux tisan. 8. kyan pisa msswe su?你有幾個兄弟姊妹? kyan tungan msswe mu. 9. isu ga tkba biru?你是學生嗎? aw, kinang ga tkba biru. 10. ksli su mowas biru?你喜歡讀書嗎? aw, sli cu mowas biru. ini cu sli mowas biru. 11. ima lalu su?你叫甚麼名字? lalu au ga Sayun Hayung. Sayun Hayung lalu mu. 12. cyu maki inu sali su?你家在哪裡? nyu maki alang Iyu Sali. 13. pisa kawas su la?你幾歲了? mpuw utux kawas mu la. mpuw sa'ing kawas mu la. 		

	<p>14. bawi ci kryasan su? 你很高嗎? aw, bawi ci kryasan mu. ini, rro ci kryasan mu.</p> <p>15. ksli su tkba ke na Tayal? 你喜歡學族語嗎? aw, sli cu tkba ke na Tayal. ini cu sli tkba ke na Tayal.</p> <p>16. cyu maki inu pwasan biru su? 你的學校在哪裡? nyu maki alang Iyu pwasan biru mu.</p> <p>17. kyan pisa lpyung su? 你有幾個朋友? kyan payat lpyung mu.</p> <p>18. mso' on cimuw mowas biru krriyax? 你們天天一起讀書嗎? aw, so'on camiw mowas biru krriyax. ini so'on camiw mowas biru krriyax.</p> <p>19. kba mamuw kmayan ke na Tayal? 你們會說族語嗎? aw, kba camiw kmayan ke na Tayal. ini kba camiw kmayan ke na Tayal.</p>	
<p>實際教學 內容簡述</p>	<p>教學活動</p>	<p>學生表現</p>
	<ol style="list-style-type: none"> 1. 族語老師先說明「對話」的用意。 2. 族語老師會用族語說一次問題，也用中文解釋一次。 3. 回答問題族語老師也會用族語說一遍，再請學生跟著說一遍。 4. 族語老師與學生一對一的對話。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 專心聆聽族語老師的教學。 2. 學生與族語老師互動關係良好。 3. 學生與學生分組一對一的練習對話。
<p>學習目標 達成情形</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 不忘自己的語言。 2. 能聽得懂族語老師說的意思，並能在日常生活中學會運用。 3. 基本禮貌對話學生會達成。 	
<p>自我省思</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. 在課堂上盡量用族語對話。 2. 除了基本常用的對話，也需要在族語課多餘的時間，利用繪本、教室外行動、部落踏察及影片來介紹有關泰雅族的文化。 	

同儕回饋 後心得	同儕回饋心得如下： 謝謝同儕的回應並肯定我在族語教學上的認知，更謝謝同儕細心的觀察我與學生的互動及在教學上能看題目做簡易能懂得回答。
-------------	---